

World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# Learn language through culture: ENACT your cultural activities on the web

Dr Müge Satar, Prof Paul Seedhouse  
Newcastle University, UK



[CC-BY-NC-ND](#) Cite as: Satar, M. & Seedhouse, P. (2022, October 1). ENACT your cultural activities on the web: Learn language through culture [Presentation]. World Teachers' Day, British Council.



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ



World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# Part I: Introduction to the project and its aims



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



☉ Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Who are we? - Partners

Newcastle University, UK

Boğaziçi University, Turkey

Cultura Foundation, Finland

University of Helsinki, Finland

Universitat Autònoma de Barcelona, Spain

Dr Müge Satar (PI)

Prof Paul Seedhouse (Co-I)

Dr Ahmed Kharrufa (Co-I)

All project members: <https://enacteuropa.com/?q=about>

Communities, Languages, and Activities App (ENACT) project is co-funded by the European Commission, Erasmus Key Action 2 Strategic Partnerships for Higher Education, project number: 2019-1-UK01-KA203-061567.



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



ENACT web app [www.enacteuropa.com](http://www.enacteuropa.com)



<https://www.youtube.com/watch?v=9pg5mfN9MyY>



CULTURA\* SÄÄTIÖ



**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# 119

cultural activities so far, from 26 countries in 22 languages



# 7,363 users

from

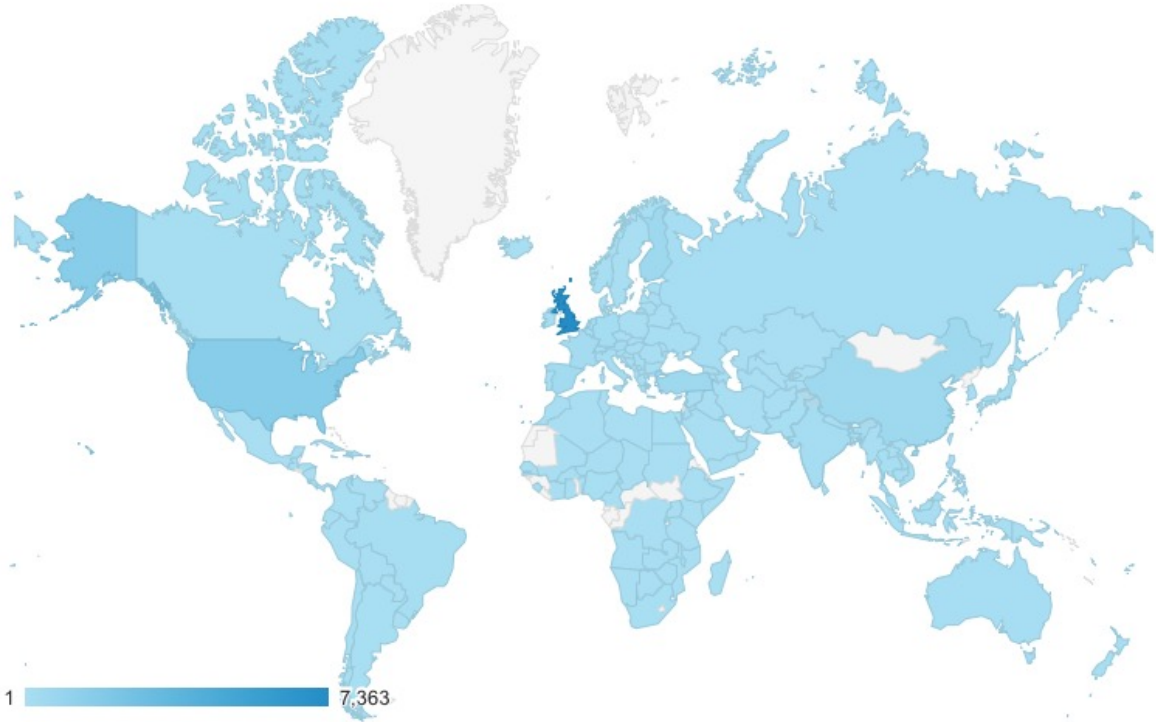
# 161

countries



Global reach: 1 Feb 2020 – 1 October 2022

<https://www.enacteuropa.com>





ENACT

# Project Output Reports – more to follow: workshops report, impact report, publications

ENACT logo and Erasmus+ logo.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Case studies and success stories

Communities, Languages, and Activities App (ENACT)

23 June 2022

Key Action 2 Strategic Partnerships for Higher Education  
2019-1-UK01-KA203-061567

ENACT logo and Erasmus+ logo.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Developing certification, recognition, and evaluation systems for the ENACT project

Communities, Languages, and Activities App (ENACT)

1 April 2022

ENACT logo and Erasmus+ logo.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Identifying Requirements for Supporting Users in Creating Digital Interactive Cultural Activities for Task-Based Language Learning

Communities, Languages, and Activities App (ENACT)

ENACT-01

Home Modules

## ENACT Open workshop facilitator training

Welcome to the ENACT Project Training for the Co-production Workshop Facilitators

During **the first week**, you will think about culture, language, language teaching, materials design, and learn to use the ENACT app. You will participate in activities similar to the ones you will facilitate after the training. This will give you a deeper understanding of the needs and requirements of the people you will help use the ENACT app.

In **the second week**, you will develop knowledge and skills as a facilitator and researcher focusing on the processes and procedures of the co-production workshops, research data collection requirements, research ethics, and skills you will need to work with host and migrant community members.

Click on 'Modules' on the left menu to begin your journey!



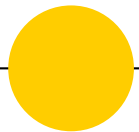
CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



# **PART II: the ENACT Web App**





🌐 Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## The ENACT web app [www.enacteuropa.com](http://www.enacteuropa.com)

- The ENACT web app helps you to learn languages through cultural activities around the world and explain to people **how to carry out your favourite cultural activity in your own language.**
- Example cultural activities: Origami in Japanese, pumpkin carving for Halloween in English, Morris dancing in Welsh.



CULTURA\***SÄÄTIÖ**



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



🌐 Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Cultural activities so far...

119 cultural activities (crowd-sourced)

- from 26 countries: Azerbaijan, Benin, China, Colombia, Dominican Republic, Eritrea, Finland, France, Germany, Hungary, Iran, Iraq, Italy, Japan, Kazakhstan, Korea, Libya, Mexico, Russia, Saudi Arabia, Sierra Leone, Spain, Taiwan, Turkey, UK, Vietnam
- in 22 languages: Arabic, Azerbaijani, Catalan, Chinese (Mandarin), Dendi, English, Finnish, French, German, Hungarian, Italian, Japanese, Kazakh, Korean, Persian, Punjabi, Russian, Spanish, Tigrigna, Turkish, Vietnamese, Welsh

Popular cultural activities in English from the UK

- [Cream Tea: A British Tradition](#)
  - [Baking bread](#)
  - [Traditional Roast Dinner](#)
  - [Bonfire Night \(English\)](#)
  - [Hallowe'en Pumpkin Carving](#)
  - [Valentine's Day Card](#)
  - [Christingle – UK Christmas tradition](#)
  - [Christmas Snowflake Decorations](#)
  - [Cricket – an English sport](#)
  - [British Playground Games](#)
  - [Tartan paper weaving](#)
  - [Boody Ware](#)
  - [Making a scarecrow for a scarecrow festival](#)
- food
- celebrations
- sports & games
- handcraft
- We also have Geordie content from Newcastle – Lambton Worm 😊 <https://enacteuropa.com/?q=node/178>



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



☉ Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



**Do you have a favourite cultural activity?  
Tell us in chat 😊**



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



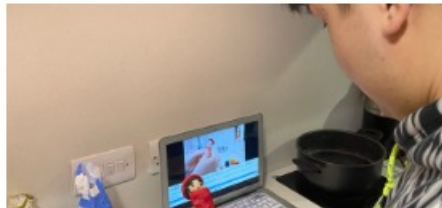
## The ENACT web (3 interfaces) and user guides

LEARN



Use the ENACT Interactive Player to engage with cultural activities and learn a new language through the activities in the ENACT app.

CREATE

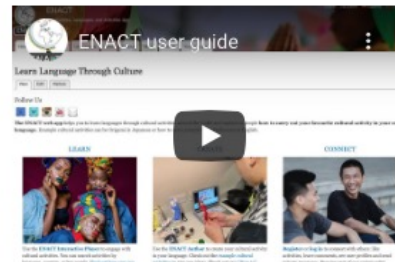


Video tutorials

CONNECT



<https://www.enacteuropa.com>



HOW TO USE THE ENACT APP

[Download steps for activity creation \(.pdf\)](#)



FOR CREATORS - CREATING MATERIALS ADVICE

[Download the recommendations \(.pdf\)](#)



FOR LEARNERS - HOW TO LEARN THROUGH ENACT

[Download the recommendations \(.pdf\)](#)



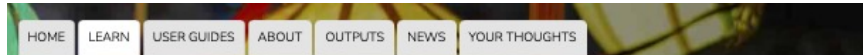
CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



# 13 ENACT Learn: Interactive player



## Editor's Choice



Sant Jordi: Rosa de Sant Jordi (Catalán)



Bonfire Night (English)



Karagöz (Turkish)



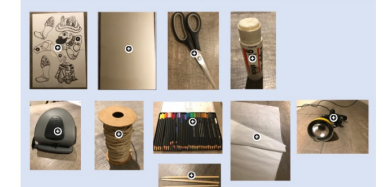
Halloween: Pumpkin Carving (English)



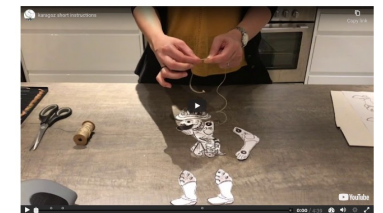
Karagöz (Turkish shadow puppet)  
Submitted by ENACT on Nov. 14/2020 - 08:06  
Please do not give you an idea of what this activity is all about.



You will teach you some of the key vocabulary relating to this activity.

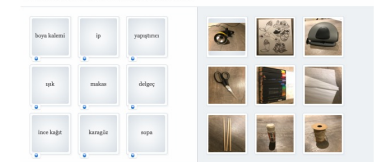


You will show you how to do this activity.



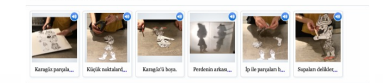
Let's see how much vocabulary you remember...

Drag the words to match them with the corresponding images.



Here's our next challenge...

Drag to arrange the images in the correct sequence.



Finally, please use the comments section below to tell us what you learned about the language and culture from this activity.

From which country does this activity originate?

Tip: The activity will only be live during assessment periods.

Image: Santa 'teat' 'kaly' puppet

Like 13

Share this ENACT activity

By clicking on Like 13

By clicking on Share this ENACT activity

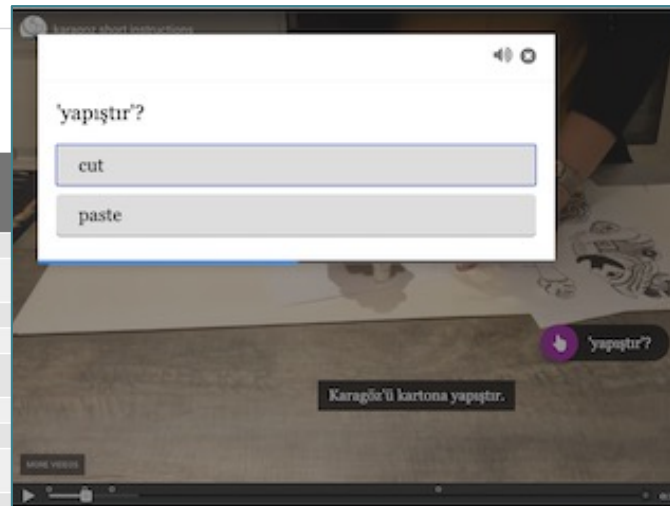
Search our library

## All cultural activities

Select the name of an activity to load it in our interactive player.

Tip: click the headings to sort the content.

Title	From which country does this activity originate?	Language used for the presentation	Keywords
<a href="#">Игра в резиночку - String game</a>	Russian Federation	Russian	game, string, children's game, funny, loop
<a href="#">Чайпитие по-русски - Russian tea ceremony</a>	Russian Federation	Russian	tea, ceremony, russian tradition
<a href="#">Ball de la castanyera</a>	Spain	Catalan	Ball, Castanyera, Castanyes, Tradició
<a href="#">Sevillanas</a>	Spain	Spanish	Sevillanas, Mantilla, Flamenco, Tercio.
<a href="#">Perico Ripiao - Danza de República Dominicana</a>	Dominican Republic	Spanish	Baile, Perico ripiao, movimiento, vueltas, balanceo
<a href="#">La cultura Boletarie</a>	Spain	Catalan	Bolets, Rovello, Camagroc, Montanya, Catalonia
<a href="#">Noche de Velitas</a>	Colombia	Spanish	Navidad, Farolitos, Velas, Colombia, Tradición
<a href="#">How to play wooden spoons Turkish style!</a>	Turkey	Turkish	Wooden spoons, playing, Turkish, dance, Folkdance
<a href="#">Chinese character FU</a>	China	Chinese (Mandarin)	Spring Festival tradition, Chinese character
<a href="#">Lohse</a>	China	Chinese	Lohse, paper folding



HELSINGIN YLIOPISTO  
HELSINGFORS UNIVERSITET  
UNIVERSITY OF HELSINKI

Universitat Autònoma  
de Barcelona

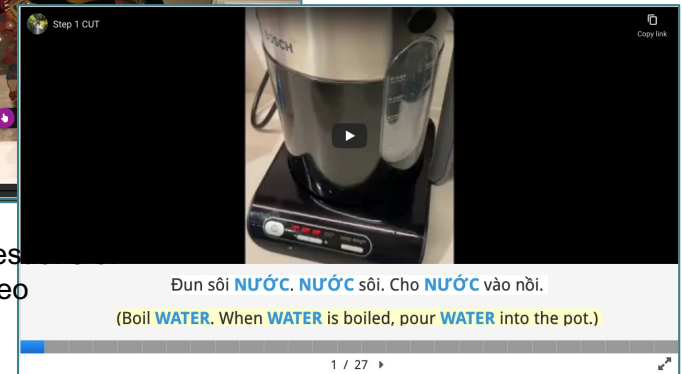
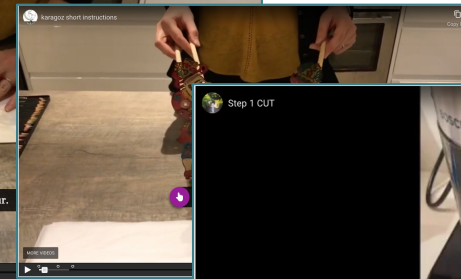
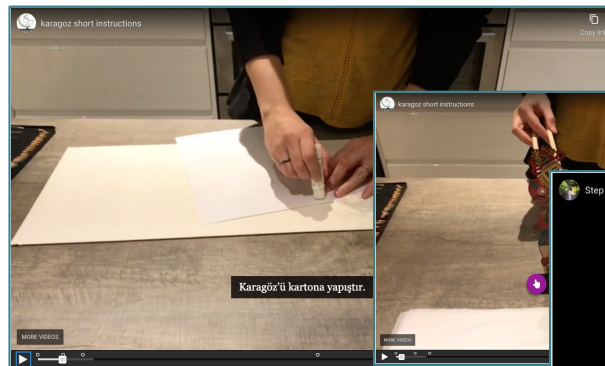
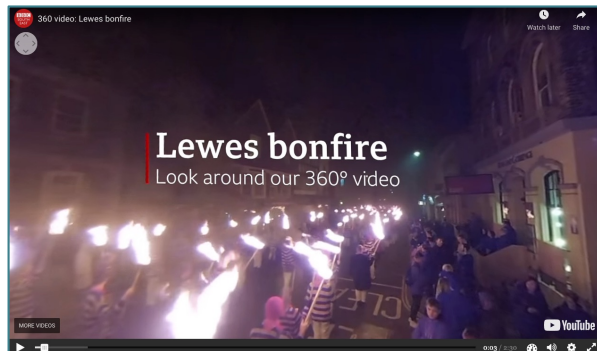
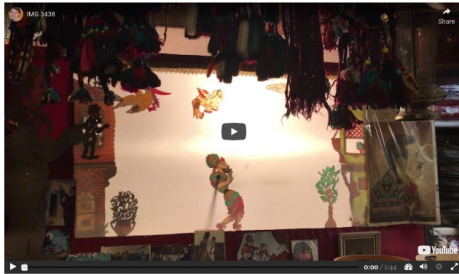
Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Learn language: context and how-to videos

Karagöz (Turkish shadow puppet)

Submitted by ENACT on Mon, 11/02/2020 - 00:06  
First, we need to give you an idea of what this activity is all about.



Interactive pop-up questions  
information on the video

Moving image, speech, writing  
> Immersion / presence

- Subtitles in multiple languages
- Font types, size, highlight, and colour
- Add additional images



CULTURA \* SÄÄTIÖ



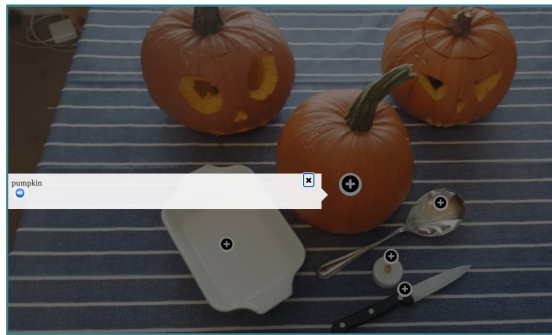
Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



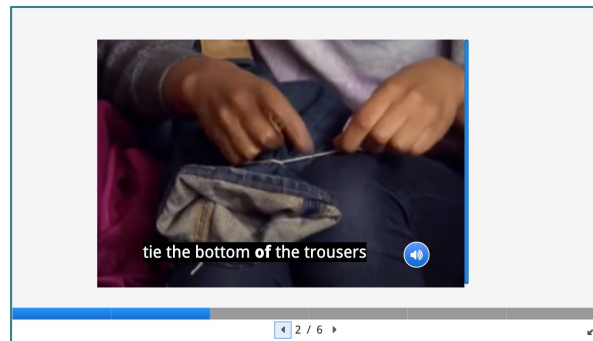
Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Learn language: introduce and practice key words



image, video, speech, writing



Drag the words to match them with the corresponding images

sopa	karagöz	makas			
ışık	yapıştırıcı	boya kalemi			
ince kağıt	delgeç	ip			

✓ Check



Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022




## Learn language: post-task (review)

Drag to arrange the images in the correct sequence

 Küçük noktalardan d...	 Sopaları deliklere tak.	 İp ile parçaları birleşt...	 Karagöz parçalarını k...	 Perdenin arkasına ge...	 Karagöz'ü boya.
---	--	--	--	--	--

Here's one more challenge...

When is the Guy Fawkes or Bonfire Night celebrated in the UK? 

5th November

5th April



17 ENACT Connect: Community



### User account

You must be over 18 years of age to use our site and app. \*

Yes, I confirm I am over 18 years of age.

Username \*

Spaces are allowed; punctuation is not allowed except for periods, hyphens, apostrophes, and underscores.

E-mail address \*

A valid e-mail address. All e-mails from the system will be sent to this address. The e-mail address is not made

Password \*

Password strength: Weak

Confirm password \*

To make your password stronger:

- Make it at least 6 characters
- Add lowercase letters
- Add uppercase letters
- Add numbers
- Add punctuation

Provide a password for the new account in both fields.

Biography

### Add new comment

Your name ENACT

Text \*

Text format Filtered HTML

- Web page addresses and e-mail addresses turn into links automatically.
- Allowed HTML tags: <a> <em> <strong> <cite> <blockquote> <code> <ul> <ol> <li> <dl> <dt> <dd>
- Lines and paragraphs break automatically.

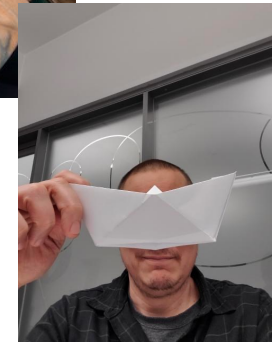
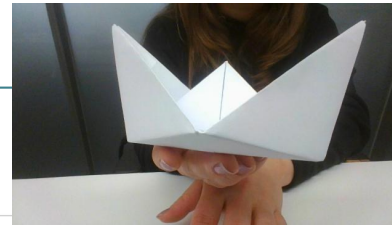
If you tried the activity it would be great if you would share a photo or video of your attempt.

Image  No file chosen

Files must be less than 10 MB.  
Allowed file types: png gif jpg jpeg.  
Images must be smaller than 640x480 pixels.

Video

Video URL



### share this ENACT activity

click to like



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# Part III: What can you learn using the ENACT app?



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



🌐 Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Learn culture



- Representation on the web app:  
Culture as facts and information:  
Tartan as a symbol of Scottish culture  
360 experience of the military parade

- Re-enactment  
Culture as social practice (Culture is **'something one does'** rather than **'something you belong to or live with'** (Kramsch & Hua, 2016, p.41)  
Something I do and engage with as a means to engage and learn more about Scotland



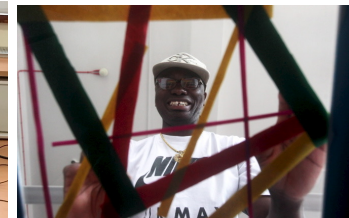
☉ Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Tartan paper weaving – August 2021

"I guess i feel closer to Scotland now than i ever felt before."

"The fact that i could experience some activities using VR. It made look so real and fun at the same time. I particularly enjoyed weaving the tartans."



CULTURA \* SÄÄTIÖ



**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



🌟 Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



## Halloween pumpkin carving – October 2021



We carved some spooky pumpkins with migrant families who said "It was amazing experience for my son and me" "We learned culture and shared with all".



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



### Although the language isn't

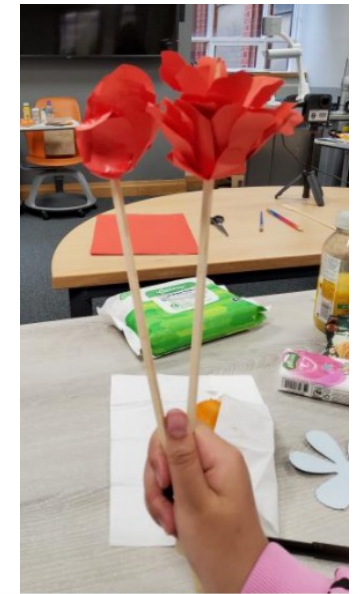
Although the language isn't the same, it's lovely to share St George (our patron saint) with the people of Barcelona. I wish we could celebrate St. George's day in the sunshine like them.

#### Image:



[Log in](#) or [register](#) to post comments

## Creating 'Rosa de Sant Jordi' & Learning Catalan



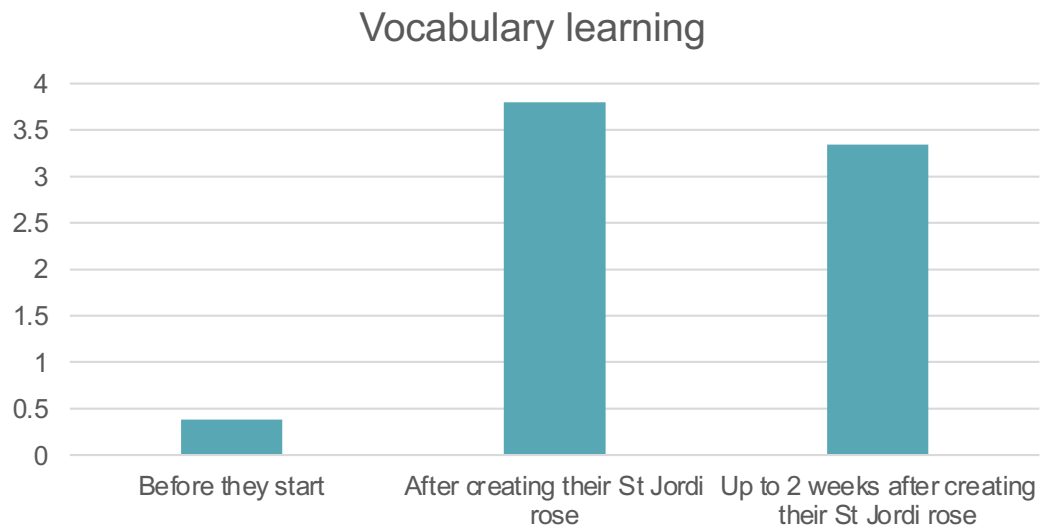
this was really enjoyable! I

this was really enjoyable! I learned that some words in Portuguese are similar to Spanish in their spelling, however, some of the vowels seem to be pronounced differently. Often the 'e' sounds more like an 'a'!

● ENACT Results



## Learn vocabulary (N=28)



min score = 0  
max score = 6

Mean  
Before = 0.38  
After = 3.8  
Up to 2 weeks after = 3.34

Paired samples t-test results indicated that for the ENACT group, there was also a statistically significant difference between the pre- ( $M = 0.38$ ,  $SD = .69$ ) and post-test scores ( $M = 3.80$ ,  $SD = 1.67$ ),  $t(27) = -11.50$ ,  $p = .001$  as well as the pre- ( $M = 3.45$ ,  $SD = 1.11$ ) and delayed post-test scores ( $M = 3.45$ ,  $SD = 1.11$ ),  $t(27) = 4.00$ ,  $p = .001$ .



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





## Vocabulary learning

**Form:** spelling, pronunciation, syntax

**Meaning:** memorable (multimodal & multilingual)

**Use:** in context, meaning-focused, outcome-oriented task

<https://enacteuropa.com/?q=node/103> (Turkish carpet)

What I have learnt about the language is that they **use different letters**. Well, they use like signs (I don't know the name) in the top of the letters. I would like to know the reason and how the **pronounce** them.

<https://enacteuropa.com/?q=node/58> (Origami - Japanese)

I've learnt **what words are used** to describe the process of making origami, such as "kami" or "oru". Moreover, I was able to learn some new Kanji **while reading the subtitles** of the video. It was really interesting to **learn new vocabulary and sentences** while engaging in a fun activity. I am sure that **I will now remember the words better** than if I would have only read a text or listened to an audio file.

<https://enacteuropa.com/?q=node/79> (Sant Jordi)

**I have learnt a lot about the festival of San Jordi**, and it really makes me want to visit Barcelona and experience it myself.

Very well made activity video, **even though I don't speak a word of Spanish, it was very easy to follow it**. And **the outcome was beautiful!** :)



CULTURA \* SÄÄTIÖ



**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

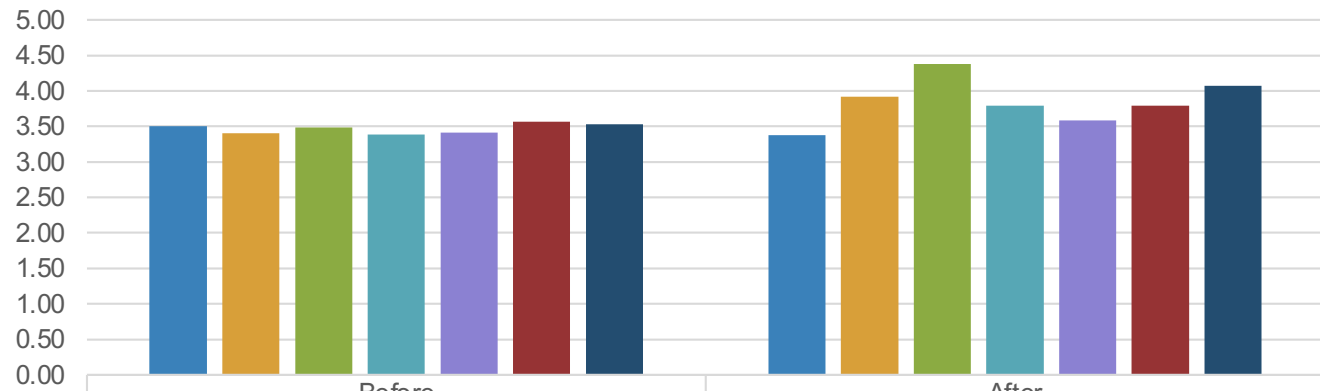




Results



# Linguaculture (awareness of other languages and cultures)



	Before	After
■ My language is the same as my culture.	3.50	3.38
■ I am familiar with my partner's culture(s).	3.40	3.92
■ I know at least one of my partner's cultural activities.	3.49	4.38
■ My partner and I have similarities in our culture or cultural activities.	3.39	3.79
■ Language learning is easy for me.	3.42	3.59
■ I am a good language learner.	3.57	3.79
■ I know a few words in my partner's first language.	3.53	4.07



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# PART IV: Time to learn some Japanese!



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

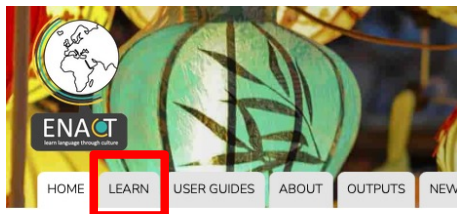


Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022

Ready learn some Japanese? Go to: [www.enacteuropa.com](http://www.enacteuropa.com)



### 1. Click LEARN



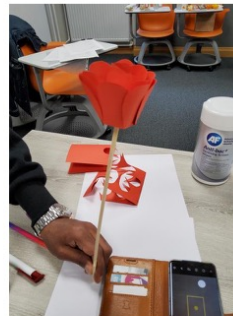
Learn Language Through Culture



Use the ENACT Interactive Player to engage with cultural activities and learn a new language through the activities in the ENACT app.



Editor's Choice



Sant Jordi: Rosa de Sant Jordi!  
(Catalán)

Search our library

origami

### 3. Choose 'Origami Boat (Japanese)'



Search

Enter your keywords

origami

Search results

[Origami Boat \(Japanese\)](#)

... up to five comma separated keywords: boat **origami** chilc

Interactive content - ENACT - 01/30/2021 - 13:28 - 36 comments

[Origami boat](#)

From which country does this activity originate?: Japan share

Interactive content - Admin - 01/28/2021 - 23:11 - 0 comments

Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022

**How did you find the activity?  
If you can share images on chat, would you like to  
show us your origami boats?**



☉ Learn language through culture, World Teachers' Day, British Council. 1 October 2022



**Can you use the ENACT web app in your teaching?  
When? How?  
Tell us in chat 😊**



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# PART V: How to create your own cultural activity in your own language?



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## ENACT Create: Author Steps 1-2-3

### Create Interactive content

#### Content type

Step 1: Please give the activity a name.

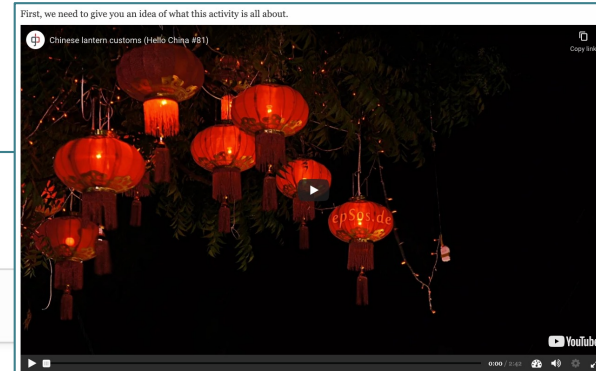
Step 2: Select a media type from the menu below and use it to create an introduction giving a short context. \*

Step 3 (optional): If you would like to add additional 360 degree media for further context, in the 360 video, you can do so here. \*

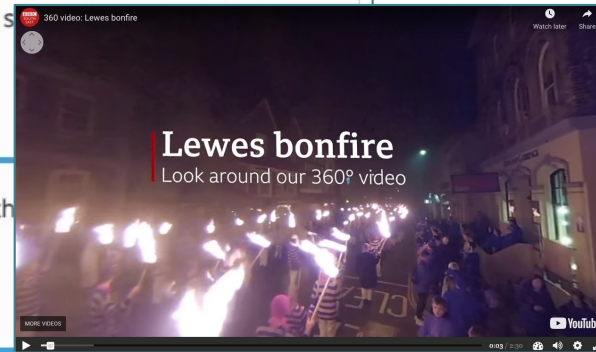
- ✓ -
- Interactive Video
- Virtual Tour (360)

Important words used in the activity. Focus on tools, materials and actions. You can do this with

Step 2: 2D video about Chinese lanterns



Step 3 – optional: 3D video of Bonfire night celebrations



CULTURA \* SÄÄTIÖ



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



## ENACT Create: Author Step 4

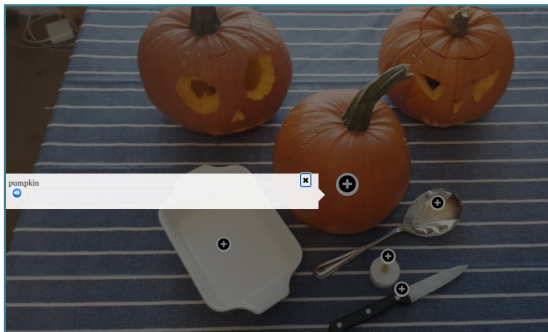
Step 4: Teach people important words used in the activity. Focus on tools, materials and actions. You can do this with 'Image Hotspots' with text and audio or a 'Course Presentation'. \*

✓ -

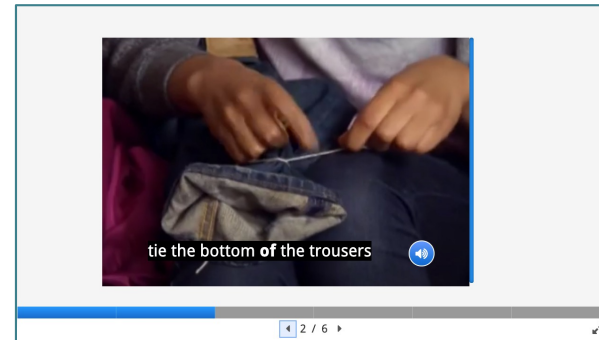
Image Hotspots

Course Presentation

is demonstrating how to do the activity. Choose 'Interactive Video' if you have one video for the



Step 4: Image Hotspots



Step 4: Course presentation



## ENACT Create: Author Step 5

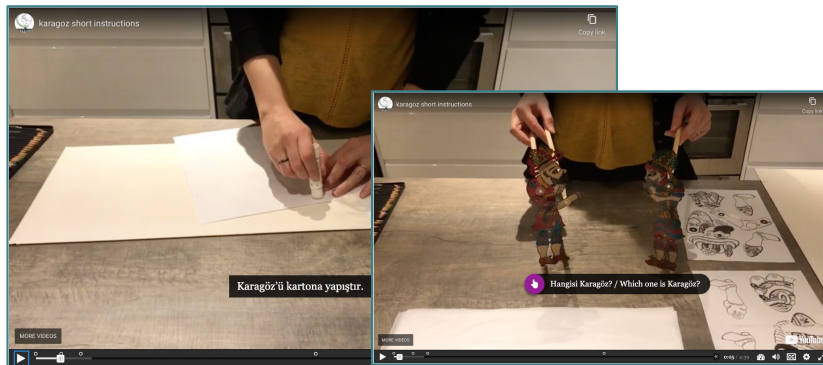
Step 5: Create instructions demonstrating how to do the activity. Choose 'Interactive Video' if you have one video for the whole activity, or 'Course Presentation' for visual instructions and short video clips. \*

✓ -

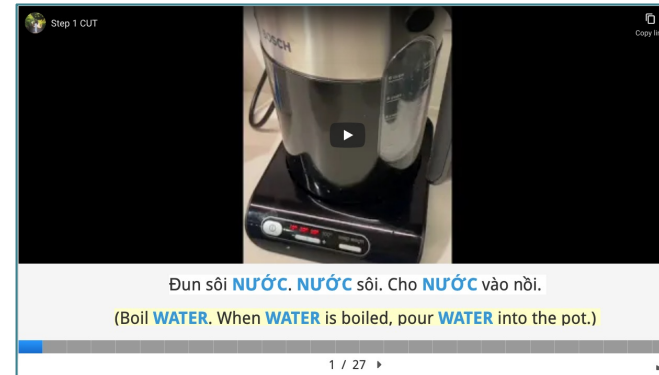
Interactive Video

Course Presentation

...ocabulary users learned from your activity. Create sets of cards with each card featuring an



Interactive pop-up questions or information on the video



- Subtitles in multiple languages
- Change colour and highlighting

## ENACT Create: Author Step 6

Step 6: Test how much vocabulary users learned from your activity. Create sets of cards with each card featuring an image and the associated word as text and an audio recording. Users will have to try and match the images and words together.\*

Match Pairs ▾

Pairs \*

1. Card ✕

2. Card ✕

+ ADD CARD

Image \*

+ Add




Text \*




Audio \*

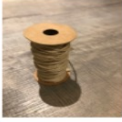


+

Drag the words to match them with the corresponding images

sopa <small>🔊</small>	karagöz <small>🔊</small>	makas <small>🔊</small>
ışık <small>🔊</small>	yapıştırıcı <small>🔊</small>	boya kalemi <small>🔊</small>
ince kağıt <small>🔊</small>	delgeç <small>🔊</small>	ip <small>🔊</small>

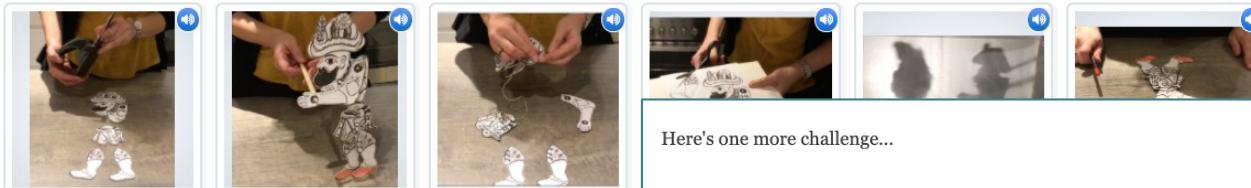
✓ Check

## ENACT Create: Author Step 7 (optional)

Step 7 (optional): Create another challenge for users. Either test their knowledge of the process by selecting Image Sequencing or create a generic quiz by selecting Single Choice Set \*

✓ -  
Image Sequencing  
Single Choice Set

Drag to arrange the images in the correct sequence



Küçük noktalardan d...    Sopaları deliklere tak.    İp ile parçaları birleşt...

Here's one more challenge...

When is the Guy Fawkes or Bonfire Night celebrated in the UK?

5th November

5th April

Thank you – Gràcies – Kiitos –  
Teşekkürler

[muge.satar@newcastle.ac.uk](mailto:muge.satar@newcastle.ac.uk)

[paul.seedhouse@newcastle.ac.uk](mailto:paul.seedhouse@newcastle.ac.uk)



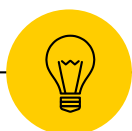
**Happy World Teachers' Day!**

[ncl.ac.uk](http://ncl.ac.uk)

World Teachers' Day, British Council  
1 October 2022

# Questions, comments, ideas?

Dr Müge Satar, Prof Paul Seedhouse  
Newcastle University, UK



[CC-BY-NC-ND](#) Cite as: Satar, M. & Seedhouse, P. (2022, October 1). ENACT your cultural activities on the web: Learn language through culture [Presentation]. World Teachers' Day, British Council.



CULTURA ✱ SÄÄTIÖ

